



La découverte incontournable de la vieille ville sans fatigue au rythme du petit train !

St-Jean-de-Luz



Nous découvrirons la maison de Maurice Ravel, celle de l'Infante Marie-Thérèse, puis la place et la demeure qui accueillit Louis XIV, ainsi que la splendide église où eut lieu son mariage. Nous prendrons la direction de la plage en empruntant des rues animées et nous apercevrons le Fort de Socoa qui ferme la baie de Saint-Jean-de-Luz. La visite vous réservera, bien sûr, d'autres découvertes passionnantes !

We will discover the house of Maurice Ravel, the house of the Infanta Maria Theresa, then the place and the house that welcomed Louis XIV as well as the magnificent church where he got married. We will head for the beach going through lively streets and we will take a glimpse of Fort Socoa in the Bay of St-Jean-de-Luz. And of course there will be many more exciting discoveries in store for you!

Descubriremos la casa de Maurice Ravel, la casa de la infanta María Teresa, la plaza, la morada que acogió a Luis XIV y la espléndida iglesia donde se casó. Nos dirigiremos por la playa recorriendo calles animadas y veremos el fuerte Socoa en la bahía de San Juan de Luz. Por supuesto, la visita te reservará todavía más apasionantes descubrimientos!

Renseignements
Réservation Groupes
Tél.: 05 59 41 96 94
Port.: 06 85 70 72 85
Fax: 05 59 41 94 33



Saint-jean-de-luz en petit-train
Saint-jean-de-luz on a land train
San Juan de Luz en tren turístico

Saint-jean-de-luz en petit-train
Saint-jean-de-luz on a land train
San Juan de Luz en tren turístico

DES RUELLES TYPIQUES

PICTURESQUE STREETS
CALLEJUELAS TÍPICAS



Le Petit Train Donibane chemine au cœur des ruelles typiques de Saint-Jean-de-Luz. Une visite commentée vous fera découvrir toute l'histoire de la cité.

Une balade décontractée qui vous laissera le loisir d'apprécier et photographier notre belle ville.

Durée : 30 minutes environ.

Donibane the land train takes you around St-Jean-de-Luz and its picturesque streets. A guided tour helps you discover all about the city's past.

This relaxed trip allows you to enjoy our beautiful city and take as many pictures as you want.

The tour lasts about 30 minutes.

El trenecito turístico recorre las pintorescas calles de St-Jean-de-Luz.

Las explicaciones del conductor te permitirán descubrir todo sobre la historia de la ciudad. Este relajado paseo te dará la oportunidad de disfrutar de la belleza de la ciudad y de sacar fotos.

Duración aproximada de 30 minutos.

Ici à son point de départ (Rond-point du port) Nous vous invitons à nous rejoindre pour une balade à bord du Petit Train.

The train at his starting point (Rond-point du port). We invite you to join us for a trip on the land train.

El tren en su lugar de inicio (Rond-point du port). Te invitamos a una visita a bordo del trenecito turístico.

UNE VISITE PLEINE DE SURPRISES

A VISIT FULL WITH SURPRISES
UNA VISITA PLENA DE SORPRESAS



Confortablement installés, nous partirons à la découverte de la vieille ville et de son histoire. Nous nous fauflerons dans d'étroites ruelles bordées de maisons basques au passé souvent pittoresque.

You will be comfortably sitting while you discover the old town and its past. We will make our way through narrow streets lined with picturesque Basque houses.

Estarás cómodamente instalado para descubrir el casco antiguo y su historia. Nos pasearemos por las estrechas calles bordeadas de casas vascas con un pasado a menudo pintoresco.

Plus d'informations sur notre site internet
www.petit-train-saint-jean-de-luz.com

